

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies
 Séance du 18 février 1971

Verenigde vergadering van de afdelingen
 Zitting van 18 februari 1971

Présents

Aanwezig : Monsieur [REDACTED] Président-Voorzitter;

Monsieur [REDACTED], Vice-Président;

Section française : Messieurs [REDACTED]
 membres effectifs;

Nederlandse afdeling : De Heren [REDACTED], vaste
 leden;
 De Heren [REDACTED], plaatsver-
 vangende leden;

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général ff.;

Secretaris : De Heer [REDACTED], Inspecteur Generaal;

N 3070

La Commission Permanente de
 Contrôle Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taal-
 toezicht,

Par requête des 18 mars 1970 et
 5 novembre 1970, le Ministre de la Fonction
 Publique demande à la Commission d'émettre
 un avis sur la question de savoir si - en
 vue d'assurer la régularité des promotions
 et nominations effectuées depuis le 3 décem-
 bre 1966 - date à laquelle sont entrés en
 vigueur les §§ 1 à 5 de l'article 43 des
 lois linguistiques coordonnées (L.L.C.) -
 le Roi peut conférer un effet rétroactif -
 au 3 décembre 1966 - aux arrêtés royaux
 établissant les cadres linguistiques dans

Bij zijn verzoeken van 18 maart 1970
 en 5 november 1970 vraagt de Minister van
 het Openbaar Ambt aan de Commissie een
 advies uit te brengen over de vraag of, tot
 waarborging van de regelmatigheid van de
 vanaf 3 december 1966 gedane bevorderingen
 en benoemingen - datum waarop de §§ 1 tot 5
 van artikel 43 van de samengevatte taalwetten
 (S.W.T.) in werking zijn getreden - de Koning
 een terugwerking mag verlenen, - tot
 3 december 1966 - aan de koninklijke beslui-
 ten tot vaststelling van de taalkaders in

les départements et services soumis à l'article 43 des dites lois.

de departementen en diensten bedoeld bij artikel 43 van bedoelde wetten.

Ainsi que le précise la requête du 18 mars, la question est posée à la fois sous l'angle de l'obligation légale et sous celui de l'opportunité administrative dans ses rapports avec les principes de bonne gestion.

Zoals het verzoek van 18 maart preciseert, is de vraag gesteld zowel uit het oogpunt van de wettelijke verplichting als uit dat van de administratieve opportuniteit, in verband met de beginselen van een goed beheer.

Le Ministre demande également si dans le cas où un effet rétroactif peut être donné aux arrêtés royaux fixant les cadres linguistiques ceux-ci ne devraient pas chaque fois tenir compte de l'évolution que les cadres organiques ont connue entretiens.

De Minister vraagt eveneens of, in de gevallen waarin terugwerking kan verleend worden aan de koninklijke besluiten tot vaststelling van de taalkaders, deze laatste niet telkens rekening zouden moeten houden met de evolutie die de organieke kaders ondertussen hebben ondergaan.

A sa requête du 5 novembre 1970, le Ministre joint notamment l'avis donné sur ces points par la section d'administration du Conseil d'Etat - VIe Chambre, suite à la demande qu'il lui avait adressée le 18 mars (c.à.d. en même temps que la première requête adressée à la Commission).

Bij zijn verzoek van 5 november 1970 voegt de Minister o.m. het advies dat aangaande deze punten verstrekt werd door de afdeling administratie van de Raad van State - Vlda Kamer, als gevolg op het verzoek dat hem op 18 maart werd toegezonden (d.w.z. terzelfdertijd als het eerste aan de Commissie gerichte verzoek).

Au cours de sa séance du 18 février 1971 Commission siégeant sections réunies a émis l'avis suivant qui a été adopté par les huit membres présents.

In de verenigde vergadering van de afdelingen van 18 februari 1971 heeft de Commissie volgend advies uitgebracht dat door de acht aanwezige leden werd goedgekeurd.

I. Compétence de la Commission

I. Bevoegdheid van de Commissie.

Dans son avis du 12 août 1970, le Conseil d'Etat constate que la question posée "engage les principes applicables en matière de rétroactivité des actes administratifs et de validation des actes administratifs irréguliers, et non les règles relatives à l'emploi des langues en matière administrative, étant donné que la question se poserait de la même manière s'il s'agissait d'une législation autre que les lois linguistiques....."

In zijn advies van 12 augustus 1970 stelt de Raad van State vast dat de gestelde vraag (N.V.D.F. : officieuze vertaling) "betrekkend heeft op de beginselen die van toepassing zijn inzake retroactiviteit van de administratieve handelingen en de geldigmaking van de onregelmatige administratieve handelingen en niet op de regelen in verband met het gebruik van de talen in bestuurszaken, aangezien de kwestie op dezelfde manier zou gesteld worden, indien het een andere wetgeving betrof dan de taalwetten ...".

La Commission tient à remarquer à cet égard que s'il est exact que la question posée met en cause, a priori, les principes généraux du droit, elle concerne tout autant les règles relatives à l'emploi des langues en matière administrative et spécialement sur le plan de l'opportunité de la mesure au regard de l'application de la législation linguistique que la Commission a pour mission générale de surveiller.

La Commission rappelle en l'espèce que là où le Conseil d'Etat ne peut émettre qu'un avis ou un arrêt fondé sur des arguments de droit, la Commission, tout en ayant l'obligation de respecter la loi peut tenir compte de considérations d'opportunité (cfr. avis du Conseil d'Etat A 15987 - 6489 du 13 novembre 1968).

II. Quant au fond.

A. - Conséquences de l'absence de cadres linguistiques sur les nominations et promotions effectuées dans un service tombant sous l'application de l'art. 43 des L.L.C.

Dans des avis récents du 17 décembre 1970, (n^os 3117, 3139, 3150 et 3151), la Commission a estimé :

- 1) que les nominations et promotions intervenues depuis le 3 décembre 1966, en l'absence de cadres linguistiques, régulièrement fixés étaient nulles.
- 2) que, toutefois, en ce qui concerne les nominations et promotions aux fonctions égales ou supérieures au rang de directeur, n'étaient nulles que celles qui, au moment où elles produisaient leurs effets, ne tendaient pas à rétablir ou à maintenir l'équilibre entre les deux rôles linguistiques.

La Commission invitait en conséquence les autorités responsables à constater la nullité des nominations et

De Commissie wenst in dit verband aan te stippen dat, zo het juist is dat de gestelde vraag a priori op de algemene rechtsbeginselen betrekking heeft, zij evenzeer in verband staat met de regelen betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken, en meer bijzonder op het vlak van de opportuniteit van de maatregel ten aanzien van de toepassing van de taalwetgeving, waarop de Commissie een algemene taak van toezicht heeft.

De Commissie herinnert er ter zake aan dat, waar de Raad van State slechts een advies of een arrest kan uitbrengen dat gesteund is op rechtsargumenten, de Commissie, onverminderd de verplichting de wet na te leven, rekening kan houden met opportuiniteitsoverwegingen (cfr. advies van de Raad van State A. 15.987 - 6489 dd. 13 november 1968).

II. Wat de grond betreft.

A. - Gevolgen van de ontstentenis van taalkaders op de benoemingen en bevorderingen uitgevoerd in een dienst die onder de toepassing van artikel 43 van de S.W.T. valt.

In recente adviezen, van 17 december 1970 (nrs. 3117, 3139, 3150 en 3151) was de Commissie van oordeel :

- 1) dat de sedert 3 december 1966 bij ontstentenis van regelmatig vastgestelde taalkaders vedane benoemingen en bevorderingen nietig waren.
- 2) dat, evenwel, wat betreft de benoemingen en bevorderingen tot ambten gelijk aan of hoger dan de rang van directeur, alleen die benoemingen en bevorderingen nietig waren, die op het ogenblik waarop zij uitwerking hadden, niet strekten tot het herstel of het behoud van het evenwicht tussen beide taalrollen.

De Commissie verzocht dienvolgens de verantwoordelijke overheden de nietigheid van de onregelmatige benoemingen en bevoor-

ringen vast te stellen en behield zich boven-
dien het recht voor gebeurlijk bij de Raad
van State tussen te komen, indien geen gevolg
werd gegeven aan haar advies.

B. - Wettelijkheid van de maatregel ten aan-
zien van de algemene rechtsbeginselen.

De Commissie neemt akte van het
advies van de Raad van State, tuidens het-
welk de Koning, evenmin als de administratie-
ve overheden, in beginsel over de macht be-
schikt om onwettige administratieve handelin-
gen geldig te maken; dat hij evenmin de on-
wettelijkheid van een individuele beslissing
mag dekken door de retroactiviteit, verleend
aan een reglementaire handeling; dat, ten-
slotte, de retroactiviteit niet toelichtbaar
is, wanneer zij indruuk maakt op verkregen
rechten.

Van het algemeen beginsel van de
niet-teruwwerking der wetten en besluiten
wordt overigens nog herinnerd bij een recent
arrest van het Hof van Cassatie. Uit dit
arrest blijkt onder meer dat de uitvoerende
macht bij het vervullen van de opdracht die
haar bij artikel 67 van de Grondwet wordt
toegeweend, zelf het algemeen beginsel van de
niet-teruwwerking dient in acht te nemen bij
de ten uitvoerlegging van een wet zonder
teruwwerkende kracht; dat verordeningen en
besluiten genomen ter uitvoering van een wet
betreffende een openbare dienst, op straffe
van onwettigheid, geen bepalingen met terug-
werkende kracht kunnen inhouden tenzij de
wet in deze mogelijkheid uitdrukkelijk heeft
voorzien, behalve in zoverre nodig opdat de
wet de door de wetgever gevilde toepassing
kan vinden, onder meer in geval van vervan-
ging van een vroegere reglementering door een
nieuwe die wordt genomen ter uitvoering van
een zelfde wet, ten einde te voldoen aan de
vereisten van de continuïteit van de openbare
dienst (Cas. de Kamer - 22 oktober 1970 -
Rechtskundig Weekblad - 21 februari 1971 -
nr. 25, kolom 1179 en vlg.).

promotions irrégulières et se réservait en
outre le droit d'intervenir éventuellement
auprès du Conseil d'Etat si aucune suite
n'était donnée à son avis.

B. - Légalité de la mesure au regard des
principes généraux de droit.

La Commission prend acte de l'avis
du Conseil d'Etat selon lequel, pas plus que
les autres autorités administratives, le Roi
ne dispose, en principe, du pouvoir de
valider des actes administratifs illégaux;
qu'il ne peut pas plus couvrir l'illégalité
d'une décision individuelle par la retroac-
tivité donnée à un acte qui n'est pas un
réglement que par la retroactivité donnée à
un acte réglementaire; qu'enfin la retroac-
tivité n'est pas licite si elle porte
atteinte à des droits acquis.

Le principe général de la non-
retroactivité des lois et arrêtés a
d'ailleurs encore été rappelé dans un arrêt
récent de la Cour de Cassation. De cet
arrêt, il ressort notamment que dans l'accom-
plissement de la mission qui lui a été con-
férée par l'article 67 de la Constitution,
le Pouvoir Exécutif doit lui-même respecter
le principe général de la non-retroactivité,
dans la mise en application d'une loi sans
effet rétroactif; que des ordonnances et des
arrêtés pris en exécution d'une loi concer-
nant un service public ne peuvent, sous
peine d'illégalité contenir aucune disposi-
tion avec effet rétroactif, à moins que la
loi n'ait prévu expressément cette possibi-
lité sauf, pour autant que de besoin, afin
que la loi puisse trouver l'application
voulue par le législateur, entre autres,
dans le cas d'une modification d'une règle-
mentation antérieure, par une nouvelle ré-
glementation, prise en exécution de la même
loi, dans le but de satisfaire aux exigences
de la continuité du service public. (Cas
de la Chambre - 22 octobre 1970 - Rechtskundig
Weekblad - 21 février 1971 - n° 25 - col.
1179 et stes).

De l'Etat donne par le Conseil d'Etat au ministre de la Fonction Publique, il résulte, notamment, que la rétroactivité donnée à un arrêté royal fixant un cadre linguistique, tout en pouvant présenter un certain intérêt, ne peut avoir pour effet de valider automatiquement ou nécessairement des nominations irrégulières effectuées depuis le 3 décembre 1966 dans les services visés à l'article 43, dont le cadre linguistique n'était pas fixé; que ces nominations pourraient être annulées malgré la rétroactivité, si elles ont fait ou font l'objet de recours en annulation, le délai de recours étant en l'espèce de cinq ans, pour la Commission, en vertu de l'article 58 des L.I.C.

La Commission prend également acte de l'avis du Conseil d'Etat selon lequel la rétroactivité ne serait pas nécessairement dénuée de tout intérêt; que notamment, le fait de donner un effet rétroactif aux cadres linguistiques, aurait pour conséquence qu'après leur entrée en vigueur, des nominations pourraient être faites avec effet rétroactif dans le cas où il est permis de faire rétroagir des nominations, que celles-ci soient nouvelles ou faites après l'annulation ou le retrait des actes de nominations irrégulières; (ex, promotion avec effet rétroactif d'agents chargés de fonctions supérieures en attendant l'entrée en vigueur des cadres linguistiques - promotion nouvelle d'agents dont la promotion a été retirée ou annulée).

C.- Effets de la rétroactivité sur le plan pratique.

La Commission croit utile d'examiner de façon concrète la situation telle qu'elle se présenterait après l'entrée en vigueur des arrêtés dotés d'effet rétroactif dans les différents services visés à l'article 43, selon qu'ils aurent ou n'aurent pas procédé à des nominations et promotions en l'absence de cadres.

Uit het advies dat door de Raad van State aan de Minister van het Openbaar Aankant wordt verstrekt volgt o.m. dat de retroactiviteit verleend aan een koninklijk besluit tot vaststelling van een taalkader, hoewel zij een zeker belang kan hebben, niet voor gevolg mag hebben dat onregelmatige benoemingen, die sedert 3 december 1966 in de bij artikel 43 bedoelde diensten, waarvan het taalkader niet was vastgesteld, zouden gedaan zijn, automatisch of noodzakelijk geldig gemaakt worden; dat deze benoemingen zouden kunnen vernietigd worden ondanks de retroactiviteit, indien zij het voorwerp waren of zijn van een beroep tot vernietiging, waarbij de termijn in casu voor de Commissie vijf jaar bedraagt, krachtens artikel 58 van de S.W.P.

De Commissie neemt eveneens acte van het advies van de Raad van State, tuidens hetwelk de retroactiviteit niet noodzakelijk van alle belang zou verstoken zijn; dat o.m. het feit dat terugwerking zou verleend worden aan de taalkaders voor gevolg zou hebben dat, na hun inwerkingtreding, benoemingen niet terugwerking zouden kunnen krijgen met terugzetting in het geval waarin benoemingen met terugwerking mogen geschieden, ongeacht of het nieuwe benoemingen zijn dan wel benoemingen die gedaan worden na vernietiging of intrekking van de onregelmatige akten van benoeming (bv, bevordering met terugwerking van personeelsleden die belast zijn met hogere functies, in afwachting van de inwerkingtreding van de taalkaders - nieuwe bevordering van personeelsleden wier bevordering werd in getrokken of vernietigd).

C.- Gevolgen van de retroactiviteit op het praktische vlak.

De Commissie acht het nuttig op concrete wijze de toestand te onderzoeken, zoals hij zich zou voordoen na de inwerkingtreding van besluiten met terugwerking, in de verschillende diensten bedoeld bij artikel 43, naar gelang zij al dan niet zijn overgegaan tot benoemingen en bevorderingen bij ontstentenis van kadres.

1) Conséquences de l'effet rétroactif donné à l'arrêté fixant les cadres linguistiques, en ce qui concerne les nominations et promotions annulées par le Conseil d'Etat, retirées par l'autorité compétente ou ayant fait l'objet - par celle-ci - d'un constat de nullité (article 58).

De l'avis du Conseil d'Etat il ressort que la détermination de cadres linguistiques faite avec effet rétroactif aurait pour conséquence qu'après l'entrée en vigueur de ces cadres, des nominations pourraient être faites avec effet rétroactif dans le cas où il est permis (voire même prescrit) de faire rétroagir une nomination.

Selon le Conseil d'Etat, l'agent dont la nomination a été annulée, n'a pas un droit à une nomination rétroagissant à la date de la première nomination annulée mais il a eu moins des titres très sérieux à faire valoir à une telle nomination. L'effet rétroactif donné aux cadres linguistiques permettra de refaire la nomination avec effet rétroactif, dans les limites précitées et sans préjudice des dispositions du statut organique du service en cause.

2) Conséquences de l'effet rétroactif donné à l'arrêté fixant les cadres linguistiques, sur les nominations et promotions qui n'ont fait l'objet d'aucun recours devant le Conseil d'Etat, qui n'ont pas été retirées ou n'ont pas fait l'objet d'un constat de nullité.

Selon l'avis du Conseil d'Etat, le Roi a, depuis le 3 décembre 1966, l'obligation légale de déterminer les cadres linguistiques des services centraux. Il ne l'a pas fait pour de nombreux services et, de ce fait, certains actes individuels accomplis dans le passé sont irréguliers et le Roi n'a pas le pouvoir de les valider.

1) Gevolgen van de terugwerking verleend aan het besluit tot vaststelling van de taalkaders, wat betreft de benoemingen en bevorderingen die door de Raad van State werden vernietigd, door de bevoegde overheid werden ingetrokken of die het voorwerp hebben uitgemaakt van een vaststelling van nietigheid door deze laatste (artikel 58).

Uit het advies van de Raad van State blijkt dat de vaststelling van taalkaders, met terugwerking, voor gevolg zou hebben dat na de inwerkingtreding van deze kaders benoemingen zouden kunnen geschieden met terugwerking, in de gevallen waarin het toegelaten (of zelfs geboden) is terugwerking te verlenen aan een benoeming.

Volgens de Raad van State heeft het personeelslid, wiens benoeming vernietigd werd, geen recht op een benoeming met terugwerking tot op de datum van de eerste vernietigde benoeming, maar hij kan ten minste zeer ernstige aanspraken laten gelden op een dergelijke benoeming. De terugwerking die aan de taalkaders verleend wordt zal het mogelijk maken de benoeming opnieuw te doen met terugwerking, binnen vorenbedoelde perken en onverminderd de bepalingen van het organieke statuut van de betrokken dienst.

2) Gevolgen van de terugwerking verleend aan het besluit tot vaststelling van de taalkaders, op de benoemingen en bevorderingen die niet het voorwerp geweest zijn van een beroep bij de Raad van State, die niet werden ingetrokken of die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een vaststelling van nietigheid.

Volgens het advies van de Raad van State heeft de Koning sedert 3 december 1966 de wettelijke verplichting de taalkaders van de centrale diensten vast te stellen. Hij heeft zulks voor talrijke diensten niet gedaan en, om reden van dit feit, zijn zekere voorheen gedane individuele handelingen onregelmatig en heeft de Koning niet de macht om deze akten geldig te maken.

La rétroactivité donnée à un arrêté royal fixant un cadre linguistique n'aura pas pour effet de valider les nominations irrégulières. Ces nominations pourraient être annulées, malgré la rétroactivité donnée à l'arrêté fixant le cadre linguistique, si elles ont fait ou font l'objet de recours en annulation, notamment de la part de la Commission (laquelle dispose seule du délai de 5 ans prévu à l'article 58 (arrêt C.E. n° 13748 - 22-10-69).

De cet avis, on peut déduire a contrario que si ces nominations et promotions n'ont pas fait ou ne font pas l'objet d'un recours elles deviennent inattaquables - tout en restant irrégulières - puisque en raison de l'effet rétroactif donné aux arrêtés de cadre ceux-ci seront censés avoir existé au moment où les nominations et promotions irrégulières ont été faites.

Tout cela, pour autant que les arrêtés de cadre dotés d'un effet rétroactif ne soient pas eux-mêmes attaqués devant le Conseil d'Etat.

3) Conséquences de l'effet rétroactif donné à l'arrêté fixant les cadres linguistiques, sur les nominations et promotions ayant fait l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat avant la publication de l'arrêté.

Le recours suivra son cours; la rétroactivité sera sans effet pour ces nominations et promotions.

4) Conséquences de l'effet rétroactif donné à l'arrêté fixant les cadres linguistiques, dans les services visés à l'article 43, qui n'ont pas effectué de nominations et promotions en l'absence de cadres linguistiques.

Si l'on se réfère à l'avis du Conseil d'Etat, les agents ayant été chargés à titre intérimaire, des fonctions

De aan een koninklijk besluit tot vaststelling van een taalkader verleende terugwerking zal niet voor gevolg hebben dat de onregelmatige benoemingen geldig gemaakt worden. Deze benoemingen zouden kunnen vernietigd worden, ondanks de retroactiviteit verleend aan het besluit tot vaststelling van het taalkader, indien zij het voorwerp zijn of geweest zijn van een beroep tot vernietiging, o.m. vanwege de Commissie (die alleen, over de termijn van 5 jaar, bepaald bij artikel 58, beschikt - arrest R.v.S. nr. 13.748 - 22.10.69).

Uit dit advies kan a contrario afgeleid worden dat indien deze benoemingen en bevorderingen niet het voorwerp zijn of geweest zijn van een beroep, zij niet meer kunnen aangevallen worden - hoewel zij onregelmatig blijven - aangezien beschouwd wordt dat, gelet op de terugwerking verleend aan de kaderbesluiten, deze kaders bestonden op het ogenblik waarop de onregelmatige benoemingen en bevorderingen geschied zijn.

Dit alles voor zover de kaderbesluiten met terugwerking zelf niet voor de Raad van State aangevallen worden.

3) Gevolgen van de terugwerking verleend aan een besluit tot vaststelling van de taalkaders, op de benoemingen en bevorderingen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een beroep bij de Raad van State vóór de bekendmaking van het besluit.

Het beroep zal zijn verloop hebben; de retroactiviteit zal zonder gevolg zijn voor de benoemingen en bevorderingen.

4) Gevolgen van de terugwerking verleend aan een besluit tot vaststelling van de taalkaders, in de diensten bedoeld bij artikel 43, die geen benoemingen en bevorderingen gedaan hebben bij ontstentenis van taalkaders.

Indien men steunt op het advies van de Raad van State, zouden de personeelsleden, die ad interim met hogere

supérieures vacantes pourraient bénéficier d'une promotion avec effet rétroactif (Voir article 10; Arrêté royal du 22 juillet 1964 réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures). Sans la rétroactivité donnée aux cadres linguistiques, la rétroactivité de la promotion ne serait pas possible.

III. Sur le plan de l'opportunité.

1) Ainsi qu'on l'a vu ci-avant, depuis le 3 décembre 1966 les services visés à l'article 43 qui n'ont pas élaboré et mis régulièrement en application leurs cadres linguistiques se trouvent dans une situation illégale au regard des L.L.C.

Pour la Commission, qui est chargée de la surveillance générale de l'application de ces lois, le premier devoir des autorités responsables est de prendre, sans délai, les mesures nécessaires pour sortir de cette illégalité, c'est-à-dire, d'élaborer et de lui soumettre sans attendre davantage, leurs avants-projets de cadres linguistiques.

La Commission redoute que l'acceptation du principe de la rétroactivité n'incite certains services à ne pas apporter toute la diligence requise à l'élaboration de leurs cadres linguistiques, ce qui aurait pour résultat d'aggraver encore l'état d'illégalité actuel.

En ce qui concerne l'intérêt des agents dont la promotion est menacée, la Commission est d'avis que l'intérêt bien compris de ces agents aurait dû inciter les instances compétentes à élaborer leurs cadres linguistiques dans les délais légaux.

Ce sont en effet les agents des administrations qui sont les principales victimes de la carence des autorités responsables en la matière, car en l'absence de cadres linguistiques, ou bien les

fonctions pour vacante betrekkingen werden belast, een bevordering met terugwerking kunnen verkrijgen (zie artikel 10 koninklijk besluit van 22 juli 1964 tot regeling van de toekenning van de toelage wegens uitoefening van hogere functies). Zonder de aan de taalkaders verleende retroactiviteit, zou de terugwerking van de bevordering niet mogelijk zijn.

III. Op het vlak van de opportuniteit.

1) Zoals hiervoren gezien bevinden de bij artikel 43 bedoelde diensten, die hun taalkaders niet hebben opzemaakt en regelmatig in toepassing gebracht, zich sedert 3 december 1966 in een onwettelijke toestand ten aanzien van de S.W.T.

Voor de Commissie, die belast is met het algemeen toezicht op de toepassing van deze wetten, bestaat de eerste plicht van de verantwoordelijke overheden er in zonder verwijl de nodige maatregelen te treffen om uit deze onwettelijkheid te komen, d.w.z. hun voorontwerpen van taalkaders op te maken en die onverwijld aan de Commissie voor te leggen.

De Commissie vreest dat de aanvaarding van het beginsel van de retroactiviteit er bepaalde diensten zou toe aanzetten om niet met alle vereiste spoed hun taalkaders op te maken, wat voor gevolg zou hebben dat de huidige onwettelijke toestand nog zou verergeren.

Wat betreft het belang van de personeelsleden waarvan de bevordering bedreigd wordt, is de Commissie van oordeel dat het goed begrepen belang van de personeelsleden er de bevoegde instanties had dienen toe aan te zetten hun taalkaders binnen de wettelijke termijn op te maken.

Het zijn inderdaad de personeelsleden van de administraties die de voornaamste slachtoffers zijn van de nalatigheid ter zake van de verantwoordelijke overheden, want bij ontstentenis van

services concernés s'abstiennent de procéder à des nominations et promotions - ce qui a pour effet de paralyser provisoirement tout avancement, ou bien on procède malgré tout à des nominations et promotions avec le risque de les voir attaquer devant le Conseil d'Etat (cfr. notamment, arrêt COLSON, n°13834 du 10 décembre 1969 et BAERT, n°14236 du 16 juillet 1970).

taalkaders gaan ofwel de betrekken diensten niet meer over tot benoemingen en bevorderingen - wat voor gevolg heeft dat iedere bevordering voorlopig langelegd wordt ofwel gaat men ondanks alles over tot benoemingen en bevorderingen, op gevaar van beroep hiertegen bij de Raad van State (zie o.m. arrest COLSON, nr. 13834 dd. 10 december 1969 en BAERT, nr. 14236 dd. 16 juli 1970).

2) La Commission estime que sur le plan pratique, la mesure proposée entraînera des difficultés d'application considérables. En effet, ainsi que le ministre l'envisage dans sa requête, les cadres linguistiques devront être fixés en tenant compte de l'évolution des cadres organiques depuis le 3 décembre 1966 - Or, d'une part ceux-ci peuvent avoir subi depuis cette date de nombreuses modifications, ce qui posera déjà des problèmes; d'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les effectifs de chacun des cadres linguistiques devront être établis, pour les degrés 3 à 12 en tenant compte, à chacun des degrés, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service, la région de langue française et la région de langue néerlandaise; l'évolution des cadres linguistiques devra donc être reconstituée en tenant compte de ces deux éléments - évolution du cadre organique et évolution du rapport d'importance - et si cette reconstitution - pour autant qu'elle soit possible - est faite sérieusement, il existe des chances pour que les cadres linguistiques ainsi reconstitués ne correspondent pas aux effectifs réels des agents des deux rôles en fonctions pendant la période déhutant au 3 décembre 1966. Il suffit de considérer le nombre de modifications qu'ont subi les cadres organiques de certains départements comme les Finances ou les Travaux Publics pour se rendre compte des problèmes qui pourront se poser.

2) De Commissie is van oordeel dat, op ^{het} praktische vlak, de voorgestelde maatregel aanzienlijke toepassingsmoeilijkheden zal medebrengen. Zoals de Minister het in zijn verzoek voorstelt, zullen inderdaad de taalkaders dienen vastgesteld te worden, rekening houdend met de evolutie van de organieke personeelsformaties sedert 3 december 1966. Welnu, enerzijds kunnen deze laatste sedert die datum talrijke wijzigingen ondergaan hebben, wat reeds problemen zal stellen; anderzijds mag men niet uit het oog verliezen dat voor de personeelsbezetting van ieder taalkader voor de trappen 3 tot 12 op iedere trap zal dienen rekening gehouden te worden met het wezenlijk belang dat het Nederlandse en het Franse taalgebied respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen: de evolutie van de taalkaders zal dus dienen gereconstitueerd te worden, daarbij rekening houdend met dit element, en indien deze wederamenstelling - voor zover zij mogelijk is - ernstig geschiedt, is het goed mogelijk dat de aldus gereconstitueerde taalkaders niet overeenstemmen met de werkelijke sterkte van het personeel van beide taalrollen, dat gedurende de periode vanaf 3 december 1966 in dienst was. Het volstaat het aantal wijzigingen na te gaan, die de organieke personeelsformaties van bepaalde departementen, als Financiën of Openbare Werken, hebben ondergaan, om zich rekenschap te geven van de problemen die zouden kunnen rijzen.

La rétroactivité donnera probablement lieu à d'autres difficultés encore, quand il s'agira d'appliquer, en fonction de cette rétroactivité, les dispositions des arrêtés d'exécution IV et V du 30 novembre 1966.

Indépendamment du problème que posera la détermination du point de départ du délai prévu à l'article 2 de l'arrêté royal n°V, l'application même, avec effet rétroactif, des mesures de sauvegarde prévues par chacun des arrêtés s'avérera extrêmement difficile sur le plan pratique.

En conclusion, la Commission estime devoir émettre l'avis suivant :

- 1) elle prend acte de l'avis du Conseil d'Etat selon lequel les principes généraux du droit ne s'opposent pas à ce qu'un effet rétroactif - dans les limites qu'il a précisées - soit donné aux arrêtés fixant les cadres linguistiques des services visés à l'article 43 des L.L.C.
- 2) sur le plan de l'opportunité de la rétroactivité au regard de l'application des L.L.C., la Commission estime devoir émettre certaines réserves pour les motifs exposés ci-dessus.
- 3) dans le cadre de sa mission générale de surveillance de l'application des lois linguistiques, la Commission pourrait être amenée à user de son droit de recours devant le Conseil d'Etat, contre

De retroactiviteit zal waarschijnlijk aanleiding geven tot nog andere moeilijkheden, wanneer het zal gaan om de toepassing, op grond van deze retroactiviteit, van de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten IV en V van 30 november 1966.

Ongeacht het probleem dat zal rijzen door de vaststelling van de aanvang van de termijn bepaald bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. V, zal de toepassing zelf, met terugwerking van de vrijwaringsmaatregelen bepaald in ieder van die besluiten op ^{het} praktisch vlak uiterst moeilijk blijken.

Tot besluit meent de Commissie volgend advies te moeten uitbrengen :

- 1) zij neemt acte van het advies van de Raad van State luidens hetwelk de algemene rechtsbeginselen er zich niet tegen verzetten dat een beperkte terugwerking - binnen de door hem bepaalde perken - zou verleend worden aan de besluiten tot vaststelling van de taalkaders van de diensten bedoeld bij artikel 43 van de S.W.T.
- 2) op het vlak van de opportuniteit van de retroactiviteit ten aanzien van de toepassing van de S.W.T., oordeelt de Commissie dat zij een zeker voorbehoud moet maken om de hiervoren uiteengezette redenen.
- 3) in het kader van haar algemene taak van toezicht op de toepassing van de taalwetten, zou de Commissie ertoe kunnen gebracht worden gebruik te maken van haar recht van beroep bij de Raad van State,

les nominations et promotions effectuées dans les services qui ne se conformeraient pas à l'article 43 des L.L.C.

tegen de benoemingen en bevorderingen, die zouden geschieden in de diensten die zich niet zouden schikken naar artikel 43 van de S.W.T.

Fait à Bruxelles, le 18 février 1971.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1971.

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

